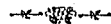


امور تحریریه ایچون فؤاد بکه
وامور اداره ایچون آرتین افندییه
مراجعت اولنور.



مسلمزده موافق آثار قبول اولنور.
درج ایدلین اوراق اعاده ایلماز.

مجله ادبیات

اداره خانه سی باب عالی جاده سنده
۵۲ نومرولو « شرکت مرتبیه »
مطبعه سیدر.



استانبول ایچون سنه لکی مطبعه دن
آلنق شرطیله ۴۰، طشره لره پوسته
اجرتیله برابر ۶۰ غروشدر.

نسخه سی ۱ غروش

پنجشنبه کوناری نشر اولنور ادبی، فنی و صناعی غزیه در

نسخه سی ۱ غروش

صبحا ذی صفات خیالات شاعرانه بی
بسلهین، بر معصومک اشک شادیسنی تنظیر
ایلهین — شبنملری چنلرده موج اورور .
کنج راعی نک — پرستش ایدر جهسنه
— سودیکی او کوی پریمی — ایکی جایی
زمره قام قالیچه لرله آرایش باب اولان —
براق درمک امواج رشاشه ریزی آراسنده
— اغیاردن اصلا احتراز ایتد بورمش کبی —
ایچه پیراهنی ایله نازان نازان شناورلک ایدر .
چوبان ، او پرستیده وجدانی کیزی ،
کیزی ، مہوت مہوت تماشا ایله مکده ایکن
غروب ، او اسمر چهره ملی دلبر ، لقای حزن
انقاسنی کوستره مک باشلار . او مینی مینی غنچه
صحراوی ده — کندیسینچون بر کلشنسرای
اقبال اولان — کلبه فقیرانه سنه چکلیر !

کنج راعی : — هر برینک صداسندن
بر حلاوت دیگر اکتساب ایله دیکی —
قویونلرینی دریش ایدرک بر حزن یتیمانه ،
بر الم غریبانه ایچنده اولدینی حالده —
صفاخانه فرید عدا ایتدیکی — ماندراسنه
دوغرو ایله لرلر .

بو صیراده دالغدر صیق ، صیق قایالر
چارپار .

فرقت زده بر عاشقک ، قلبک الک درین
کوشه سندن فبیج ، هول انکیز بر فریاد قویار !
ترجان عشق و محبت اولان ایکی دیده
هجران دیده حزین حزین قطرات سرشکنی
دوکر !

— ❦ —

دوشونورم !

ساعت بشه کلور . اویومق اوزره یتد
غمه کیردم . فقط ممکنه ؟ هانکی کیچه
اویقو کوز قیاقلمی اوخشامشکه بو کیچه
اویله بر امید دوشیورم . بنم ایچون اویقو
یتاغه کیرمکن عبارتدر . بعضاً کوزلریمی ده
یومدیغ اولور ؛ فقط معتاد اولان اویقو
ایچون دکل ! محضاده ای دوشونه بیلمک ...

انیس عزتکاهنده یکانه انیس اولان دو-
شونمک ! ... ایچون کوز قیاقلمی برلشدرم .
بعضاً بودوشونجه لرله اوقدر طالیدیغ اولورکه
نه بی ؟ کیمی ؟ نه ایچون دوشوندیگی بیله
اوتیر ، بودفنده نه دوشوندیگی دوشونمک
باشلارم . کیم نه دیرسه دیسون دوشونمکی
بک سورم . دوشونمک عادتاً روحک غدا
سیدر . اویقو یرینه دوشونیورم . روحم
ینه غدا نیور . اویقو ! اون بش ، اون التی
ساعت تمادیا اجرای افعال اتمش اولان
حواسه وسطی اوله رق سکر ساعتک موقت
برعطالت ویا بعضلرینه کوره بطالت بخش
اوله رق دینلیدر . بنده یتاغمه کیروب او-
زانقله حواسی و افعال سائر می دینلیدر یورم .
یالکر مفکرم اویانق قالیور . ایشته بوسایه ده
دوشونه بیلیورم . بیلیر سکر یا دوشونمک ...
مصدرندن مشتقاقی طبع کافه ترقیاتدر .
مخترعاتک جمله سی زاده تفکر در ! اوت دو-
شونمک مادر ترقیدر ! هر مشکلی حل ایدر .
بو قدر آثار دوشونیه لرک میدان کلامشیدر ؟
تصادفک بوبلده کی خدمتی بک جزئیدر .
زاد تصافه مریه تفکر یتیشوب ده اغوش
تریتنه آلوب بیوتماش اولسه کندیلکنندن
یتیشه مز .

افعالی ، محاسن ، آناری صایقله تمیان
دوشونجه یه بو کیچه ده طالدم . شوراسنی
اعتراف ایدمکه دوشونجه م ثابت بر نقطه یه
منحصر دکل . بعضاً مفکرم خفایای فیه بی ،
خفایای طبیعیه بی تحریر ایچون اعماق راحت
طالار ! طبقات عینه چیقار . کاه بر آشاییدن
یوقاری ، یوقازیدن آشای تر حدانده بولور .
هر دفعه سنده باشقه بر منظره دن متأثر آ کاه
آغلار ، کاه کولر . حال مسرتیه ، کدورنده
آغلا سیله کولسنی توأمدر .

جوف ارضه ، شفاف ایش کبی ، باقار .
دیده مفکرمه حائل یوقدر . اوراده دره لرک
چاغلادیغنی ، طبقات منتظمه ارضیه بی یالیه ،
یالیه آقدیغنی براز ده ایلرو کیدوب اوکده
کلان حائل دله میهرک حدتندن اطرافه کو-
پوکار بوسکور درک جوف ارضدن اوصانمشده
کزینهرک براز هوا المی ایستورمش کبی

سطح زمینه چیقادیغنی ، بر خیلی یرلرک
حیاتخشا اولدقدن صوکره بر دیده شررافشا-
نک تاثیر یله قسماً تبدیل ایدوب بوغویه منقلب
اولدیغنی ونورانی بال ویزی چرینه رق عینه
صعود ایلدیگنی ، اوراده اوشویه رک ، الی
ایاغی ، طوتوب قار ویا بوز کسیدیکنی کو
رونجه چیقادیغنه نادم اولمش کبی کمال
سرعتله مهدینه نزول ایتدیگنی کورر . بو
ایتشیده اشاییدن سیر ایدر . سیمین پر ،
دامله لر ، مرعاده کی یالیدان کوزلر کوزیلرک
چوبانک حزین قوالله لیک زن اجابت اوله رق
خرامان لطیف ایله قوشوب طوپلانیدیغنی
ویار دلیسنیدم سندن دور دوشمش بر عز-
لتنرینک خیال جانانی کوز اوکنه کتیروب
ترحم اتمی ایچون ایقارنی اشک جزینیه
ایصلا تمق اوزره دوکیکی کوز یاشلرینک
کومه لوب کول اولدیغنی کبی ، طوپلانور بر
آرمیه کلوب دردلشیر . اینانکرکه جویبارلرک
چاغلایشی بر مدت بر برندن آری دوشمش
اولان دامله لرینک کندولرینه مخصوص بر
شیوه و سسله یکدیگرلرله وقوعبولان محال
ورملرینک عکسیدر .

مفکرم بنی بعضاً طاغلرله ، دره لرله ،
تپه لرله اوزاق ، اوزاق مملکتلره کوتورر .
لطیف ، حزین ، مسترح ، مهم ، فرح ، قور-
قنج حاصلی انواع مناظر و عوالم بی نهایی
یرمدن قیلدا قسزین یتاغمه ده اوزانمش
اولدیغ حالده سیر ایتدیرر . اغاجک کوکندن
صوقار . دروننه نفوذ و بلاسنه قدر صعود
ایدن ، صو ایله چیقار . هر قانده ، هر طمارده
صولرک فصل ایرلیدیغنی ایچنده کی قاتی ، بوغو
وصولو شیلرک نرمه لره کتیدیگی و بونلرک
نصل اولوبده اول بهارده شایان تماشا اشعار
نفیسه و مقالات لطیفه سویلیان ، منظره لری
عمومیتله قوشلری بیله دیله کتیروب شاعر
شاعر اوتوشان . چیچککاری ، میوملری میدانه
کتیردیگی کوسترر .

اوت انکار ایدم دوشونندکارم هب
بو قدر دکل . دها بشقه شیلرله وار . آه !
اونی ! محضاً اونی دوشونه بیلمک ایچون
بکلمه بو قدر دوشونجه لرله طالار ، صبا حلالرم .

على السويه ياييلدقدن صوكره فضلهسى
بركوشهسندن آيديلهرق آلور محلول
مذكورده «آر» تخر ايدرك جامك سطحى
مور رنكه. ايود بخارينه بويانير .

فطوغرافيلقده قوللانيلان قوللويون
آز چوق اسپرتو ايله قاريشق اترده حل
ايديلهرك دروننه ايود ويا بروم وياخود
مركباتندن بر مقدار علاوه اولنور . بونك
ايچون :

موق بارودى	۲	غرام
لقمان روحي	۲۸۰	"
اسپرتو	۴۰	"

آلنوب حل ايدلاكدن صوكره ايچنه ۱,۹۰
غرام ايود . شائى قادميوم و ۱,۰۵ غرام
بوروم . شائى قادميوم بر مقدار اسپرتوده
حل ايديلهرك علاوه اولنور .

بولوحي حساس قيلمق ايچون قورودون
اقدام يوز غرام صوده اذابه ايدلمش اون
غرام ازوتيت فضي حاوى چينيدن معمول
برتكه نك دروننه هر نقطهسى بردن ايصالتمق
اوزره ، دالديريلهرق ايكي دقيقه طوردقدن
صوكره چيقاريلور و مائلاً طوتيلهرق ايجه
قوروديلور . بوجهله اجرا اولان ماملهده
ازوتيت فضه نك لوحه سطحندن كي ايودله
اتحادندن تشكىل ايدن ايود فضه ضيادن
زياده سييله . متاثر اولدني جهتله عمليات
مذكوره قراكلق بر محله وياهيچ برتاثيرات
كيميويهي اولميان يوم ولايه ايديتاني كي
صاري ضياده اجرا اولتمق لازمدر . ماملانك
اجراسندن صوكره جام لوحه مخصوص چار
چفه سنه قونيلهرق آلنك دروننه وضع ايديلور .
و آفقا بيان اولنديني مثلاً رسمي آلنك
شي ويا شخصك صورتى ضيائى شمسك
تاثيريله حساس جامك سطحندن ارتسام
ايتدكدن صوكره عدسه نك قباغيله چار چفه نك
قباغى قيايدلوب مذكور چار چفه مظم بر محله
نقل اولنور .

تشكىل خيال : هر نه قدر اشعه ضيائيه
تاثيريله رسم تشكىل ايتمش ايسده ينه جامك
سطحندن كوريله منر رسمي ميدانه چيقاروق

اولان يت مظم واسطه سييله آلور . بو آلت
برصندوقدن عبارت اولوب اوزونلنى نيزيد
وتنقيص اولنوبيلهرك صورتده ايچ ايجه
كچملى وسورملى قطعهلردن مركبدر
صندوقك آرقه طرفنده سورملى اولمق
حسييله ايتنديكي كي يوكسلدايوب آلچالديله-
بيلان چارچفلى جلاسز جامى واوك
طرفده كي دليكه كچيرلمش اولان صاري
تنككدن معمول اسطوانده مزيل اللون ايكي
عدسه واردر . رسمي آلنك شى آلنك
اوگنه وضع وعدسه لرله جلاسز جامك
محرقلرى و جسم بر استقامته كلك اوزره ،
آلت ، آتنده كي سهنا وعدسه نك قربنده كي
ويده واسطه سييله تنظيم اولندقدن يازلاق
و مكوس بر خيال جلاسز جامك سطحندن
ارتسام ايدر . بو نتيجه حاصل اولدقدن صوكره
عدسه نك سطح خار جيسى قباغى ايله قيايوب
جلاسز جام چيقاريلهرق يرينه قوللويونلى
وحساس بر جامى حاوى اولان چارچفه
وضع اولنور .

بعده حساس لوحه چارچفه نك قناديله
عدسه نك قباغى آچلقدن رسمي آلنك
شيدن ويا شخصدن ورود ايدن حزمه
ضيائيه عدسه لرله كتله لرندن بعد المرور
حساس لوحه نك اوزرنده تشكىل خيال
ايدر . و بر قايچ ثابته مرورندن صوكره
لوحه نك سطح نك بعض محللارى كونشدين
متاثرأ و بعض يرلى غير . متاثر اولمغله
مطلوب اولان رسم حصوله كلكش اولور .

ايود مثالى قوللويون - حساس
جام لوحه قصور سز اولمق قوللويونلا-
نمزدن اول لايقيه تميزلنك لازمدر . بونك
ايچون لكه سز بر جام انتخاب اولنوب بر يازچه
پموغى اسپرتو ايله اصلاندقدن صوكره ايجه
كوله باتيره رق اوغولور . مؤخرأ يالكيز
اسپرتو ودها صوكره كوده رى ايله ايجه
تميزلنوب بر كوشه سندن طوتيلهرق اورتنه سنه
دروننده . منحل اوله رق ايود پوتاسيوم
بولتان ايود مثالى قوللويون دوكيلور
وبو ائاده لوحه صاغه وصوله اكيلهرك
تخريك ايديلوب دوكيلان مابع هر طرفه

زرين صاچلرى ، فيروز قام كوزلرى ، پنبه
يناقلرى كوچو جاك اللرى ايله ، رفتار دلو ازيله
تسعيد صباح ايچون قارشومده عرض اندام
ايتمى بكارم . مرحمتيدر . بگلمز . چابوق
كلير . او وقته قدر كنديسىنى دوشونوركن
تحف دكلى . مهر دلاراسى طلوع ايدوبده
كوزلرمى قاشديرنجه يندوشونورم . اوت بو
سفرده تدقيق حسن وانيله . مفكرم مشغول
اولور . ترسيم حسن و انى ايچون قارشو-
سنه كچر . محاسن طبيعتدن اقتباس ايدرك بر
رسم يالمق استرم رنك اويديره مام فورچم
المدن دوشمر . يازى ماصه مك باشنه كچوب
بر مقاله بر شعر يازوق ايترم سوز بوله مام
قلم المدن دوشمر . هرايكي حالده نهوت قالير .
عجزمى اقرار ايدرم . چونكه حسنه كده بر
نقصان بولوبده آنى فورچم مك بوياسيله ويا
قلم مك صدا سييله اكال ايدم ينه دوشونجه .
مستغرق اوله رق والهانه دوشونورم !

ع . مظهر



فطوغرافيا

مدنيت حاضر نك الك مهم كشفيات
مستحسنه سندن برى اشعه ضيائيه نك حصوله
كتوره بيله چكي آثار كيميويه مستندأ اجرا
اولنان فطوغرافيلقدر . بو صنعتك ايلك
كاشفلى «شارل» ، «نيپس» ، «داكدر»
اولوب حق صنعت مذكوره يه برخيلى زمان
داكدره نسبتله داكره «اوتيب» دينلمشدى
فطوغرافيا نك اساسى بر جسمك سطحندن عكس
ايدرك منتشر اولان ضياء شمسك اول جسمك
لون و خيالى عينيله قارشوسنه تصادف ايدن
حائله رسم ايتميدر . اشخاص واشيانك
رسملى فطوغرافيا نك آلت اساسيه سى